AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

ESP.KODEA COD.EXP.	**2026SUBV0007**

ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	**DIRU-LAGUNTZA**
TITULARRA TITULAR	**ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER**
NAN DNI	**G28197564**

AZKOITIKO UDALAREN ETA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER – GIPUZKOA ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA

BILDU DIRA

Alde batetik, Sonia Vazquez Tejerina, Azkoitiako Udaleko Gizarte Ongizate Saileko zinegotzia eta P-2001800-H I.F.K. zenbakia duen Azkoitiko Udalaren izenean, eta egintza honetan Azkoitiko Udal Idazkaria Elena Zabala Zubizarreta parte hartzen duelarik, martxoaren 16ko 128/2018 Errege Dekretuaren, Estatuko gaikuntza nazionala duten toki-administrazioko funtzionarioen araubide juridikoa arautzen duena, 3.2 i) artikuluaren arabera.

Bestetik, Maria Luisa Arriola Nieto (NAN 13750251-T), IFK G28197564 duen Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa erakundearen izenean eta haren ordezkaritzan, helbidea Bartzelona etorbidea, 6, 20014 Donostia (Gipuzkoa) duena.

Bi alderdiek elkarri aitortu diote hitzarmen hau izenpetzeko gaitasun osoa dutela, eta Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa eta bere ordezkariaren kasuan, Administrazio Publikoarekin hitzarmenak izenpetzeko inolako bateraezintasun edo ezgaitasun arrazoietan sartuta ez daudela adierazi ondoren, agertutakoek honako hau

ADIERAZI DUTE

I.- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak 22.2 artikuluan xedatzen du Toki Administrazioko aurrekontuetan aurreikusitako dirulaguntza izendunak zuzenean eman ahalko direla, betiere, dirulaguntza arautzen duen hitzarmenean eta dirulaguntzak arautzen dituen araudian jasotako baldintzetan.

Lege bereko 28. artikuluak dirulaguntzak zuzenean emateko prozedura arautzen du, zehaztuz, hitzarmenak direla Toki Administrazioek aurreikusitako dirulaguntza izendunak bideratzeko ohiko tresnak. Hitzarmenek, legean xedatutakoa betez, aplikagarriak diren baldintzak eta konpromisoak jasoko dituzte.

Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuko 65. artikuluaren arabera aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak izango dira, xedea, aurrekontu-zuzkidura eta onuraduna aurrekontuaren gastuen egoera-orrian berariaz zehaztuta dituztenak. Gainera, dirulaguntza horiek emateko prozedura ofizioz hasi daiteke edo eskatuta eta dirulaguntza arautzeko oinarri izaera izango duen hitzarmenarekin amaituko da.

ESKUe1c92399-e33f-43db-be81-8dce1200cc18

II.- Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa irabazteko asmorik gabeko elkartea da, Urola Kostan delegazio berria dago Azpeitian eta Gipuzkoan hainbat delegazio daude. Espainiako erregistroan 1 sekzioko 3.827 zenbakiarekin erregistratuta dago.

III.- Gipuzkoako delegazioko lehendakaria da Maria Luisa Arriola Nieto andrea, N.A.N. zenbakia 13750251-T duena, urtean zehar Gipuzkoan, Urola Kostan eta Azkoitian egiten diren ekintzen ordezkaria.

IV.- Lankidetza hitzarmen hau egiteko orduan, kontuan hartu dira Urola Kostako delegazioak azkoitiarrak ere artatzen dituela. 2025.urtean Azpeitiko batzarrean 23 pertsonek jaso dute arreta soziala (17 emakume eta 6 gizon). Zuzenean Azkoitiarrak direnak 11 izan dira (9 emakume eta 2 gizon). Hortaz, egiaztatuta dago elkarteak jendartean duen eragina, zenbat azkoitiarrek parte hartzen duten taldean, elkartearen finkatze maila, ematen den zerbitzua, izandako ibilbidea, jarraitasuna eta egonkortasuna.

V.- Dirulaguntza hau ematen da interes publiko eta sozialeko helburuak betetzeko. Zehazki, 2026. urteko ekintzak aurrera eramateko, eta bereziki Azpeitiko delegazioak azkoitiarrak ere artatzen dituelako. Elkarte honek ondorengo zerbitzuak jartzen ditu azkoitiarren eskura:

- Laguntza psikologikoa, baita haur eta gazteentzat.
- Laguntza soziala.
- Lanerako laguntza juridikoa.
- Erizaintza, elikadura eta ariketa fisikorako laguntza.
- Laguntza produktuak uztea.
- Aisialdi tailerrak…
- Arreta telefonikoa 24 ordu: 943457722 gipuzkoa@contraelcancer.es

VI.- Hitzarmen hau sinatzen da Azkoitiko Udalaren eskumenen egikaritzan, hain zuzen, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.13 artikuluak xedatutakoaren arabera.

VII.- Hitzarmen honen helburua Azkoitiko Udaleko aurrekontuan (indarrean dagoena) aurreikusitako dirulaguntza erakunde onuradunaren alde bideratzea da eta erakunde onuradunak bere gain hartuko dituen baldintzak nahiz konpromisoak finkatzea.

Beraz, dirulaguntzen Lege Orokorrean eta aplikagarria den gainerako araudian ezarritakoa betez, bi aldeek hitzarmen hau izenpetzeko erabakia hartu dute, ondorengo baldintza edo xedapenen arabera:

XEDAPENAK

LEHENA: Hitzarmen honen xedea da Azkoitiko Udalak 2026. ekitaldiko aurrekontuan aurreikusitako dirulaguntza Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoari ematea eta emate horren baldintzak arautzea, Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoak aurkeztu duen programa/proiektua aurrera eraman dezan: 2026. urteko ekintzak aurrera eramateko hain zuzen ere. Ondorioz, aipatutako programa/proiektuak sortutako gastuei aurre egiteko bakarrik erabili daiteke dirulaguntza.

BIGARRENA: Azkoitiko Udalak, Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoari MILA ETA BOSTEHUN EUROKO (1.500 euro) dirulaguntza emango dio programa/proiektuan aurreikusitako ekintzetarako, 2026ko udal aurrekontuko partida honetatik:

ESKUe1c92399-e33f-43db-be81-8dce1200cc18

4000.481.230.00.15. Dirulaguntza hau, ordainketa batean emango da, hitzarmena sinatu ostean. Horretarako, Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoak dokumentazioa hau aurkeztuta izan behar du:

-2026ko programa eta jardueren proiektua.
-2026ko gastuen eta sarreren aurrekontu zehaztua.
-Gainerako finantza iturriei buruzko zehaztapen idatzia edota beste finantza iturririk ez duen ziurtagiria.
- Aurkeztutako programa/jardueren proiektuaren arabera, Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa elkarteak honako ekintzak antolatu/aurrera eramango ditu: Zehazki, 2026. urteko ekintzak aurrera eramateko, eta bereziki Azpeitiko delegazioan eta bailaran, honako zerbitzuak edo ekintzak antolatuko dituzte:

- Laguntza psikologikoa, baita haur eta gazteentzat.
- Laguntza soziala.
- Lanerako laguntza juridikoa.
- Erizaintza, elikadura eta ariketa fisikorako laguntza.
- Laguntza produktuak uztea.
- Aisialdi tailerrak…
- Arreta telefonikoa 24 ordu: 943457722 gipuzkoa@contraelcancer.es

HIRUGARRENA: Aurkeztu den programa/proiektuaren baitan egiten diren ekitaldi guztietan adierazi beharko da Azkoitiko Udalak diruz lagundu duela. Era berean, argitaratu daitezkeen publizitateetan, agerian utzi beharko da Azkoitiko Udalak laguntza eman duela, “Azkoitiko Udalaren laguntzarekin” esaldia txertatuz Udalaren Logoarekin batera.

a) Ekitaldi edo jardueraren berri eman beharko zaio Gizarte Ongizate Sailari hilabete lehenago (eguna, ordutegia, lekua, informazioa…).

a) Iragarkiak, ohar eta jakinarazpenak, bai ahozkoa eta bai idatzizkoa, ahal den guztietan, euskara hutsean egingo dira. Bi hizkuntzetan egiten badira, lehentasuna emango zaio euskarari.

b) Ezingo da sexu edo arraza arrazoiengatiko diskriminaziorik egin eta une oro errespetatu beharko da emakume eta gizonezkoen arteko aukera-berdintasun printzipioa.

LAUGARRENA: Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa elkarteak Ziurtatzen du, Dirulaguntzen onuradun izateko azaroaren 17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13. artikuluan eta Azkoitiko Udaleko Dirulaguntzen Oinarri Orokorretan (GAO, 54 zk, 2023ko martxoaren 20a) Zehazten diren baldintza guztiak betetzen dituela.

Hala ere, Azkoitiko Udalak egiaztatu egingo ditu datu bitartekaritzako plataformako zerbitzuetatik ondorengo baldintzak:

1. Poliziaren Zuzendaritza Nagusia:

— Laguntza eskatzen duen pertsona bakoitzaren nortasun datuen kontsulta eta egiaztapena.

2. Gipuzkoako Foru Aldundia eta foru-ogasunak:

ESKUe1c92399-e33f-43db-be81-8dce1200cc18

— Zerga-betebeharrak egunean izatearen kontsulta.

3. Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorra:

— Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean dituenaren kontsulta.

Gainera, Azkoitiko udalak egiaztatuko du, udalarekin zerga betebeharrak egunean dituela.

BOSTGARRENA: Diruz laguntzeko gastutzat joko dira diruz lagundutako ekintzaren edo proiektuaren izaerari erantzuteaz gain, diru-laguntzak arautzeko oinarriek ezarritako epean egiten direnak. Gastu bat diruz laguntzeko, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 31. artikuluan xedatutakoa bete behar da, baita azpikontratatzeko 29. artikuluan eskatutako baldintzak ere.

5.1.- Diruz lagundu daitezkeen gastu kontzeptuei dagokienez, gastu mota batzuetarako ondorengo mugak ezartzen dira:

5.1.1.- Ez dira onartuko gastuen oharrak eta beste dokumentu batzuk, ez badituzte betetzen legezko faktura edo egiaztagiri kontsideratzeko baldintzak.

Salbuespen izaeraz, zerbitzuak edo lanak egiten badituzte, noizbehinka, faktura egiteko egoeran ez dauden pertsona batzuek, baina legez eskatu dakizkien baldintzak beteta, fakturaren ordez onartuko da hartzaileak jaso izanaren agiri bat aurkeztea, zeinetan jasoko diren izen-abizenak, nortasun agiria (NA) eta kontzeptua. Onuradunaren gastu guztiak kontuan hartuta, ezin izango dute gainditu diru-laguntzaren %25aren kopurua. Jaso izanaren agiri bakoitzaren zenbatekoa ezingo da izan 800€ baino handiagoa eta zenbatekoa 300€tik gorakoa denean, derrigorrezkoa izango da jasotzailearen banketxe kontuan ordainketa egin izana ziurtatzen duen agiria aurkeztea.

Jaso izanaren agiria sinatu duenari Ogasunak erreklamazioren bat jarriko balioke, ezin izango zaio inolako erantzukizunik eratorri Azkoitiko Udalari; izan ere, Azkoitiko Udalak gastua egin eta ordaindu dela egiaztatu besterik ez du egingo, emandako diru-laguntza justifikatzeko bitarteko gisa.

5.1.2.- Bazkari, afari, hotel edo ostalaritzako zerbitzuen kostuak, kilometraje gastuak, ibilgailuentzako erregai gastuak, telefonia zerbitzuetako gastuak edo antzekoak modu nabarian (eta egoki justifikatuta) aurretik identifikatuak izan behar dira aurkeztutako proiektuan. Edonola ere, behar den proportzionaltasuna gorde beharko dute egindako gastuaren artean eta lortu nahi duten helburuaren artean, zenbatekoa izan gabe entitatearen gastu guztien % 25 baino handiagoa.

5.1.3.- Salbuespen izaeraz, justifikatzen zailak diren gastuak onartuko dira, zeinak ez duen beharko agiriz justifikatzea, eta kasu batean ere ez da izango onuradunaren gastu guztien %10 baino handiagoa.

2026ko abenduaren 31an amaituko da diru-laguntza erabiltzeko edo jarduerak egiteko epea. Aldiz, dirulaguntza emateko helburua bete duela zuritzeko eta jasotako dirulaguntza zertan erabili den justifikatzeko epea 2027ko otsailaren 28an amaituko da.

Justifikatzeko modua KONTU ERRAZTU bidez egingo da eta honako dokumentuak izango ditu:

ESKUe1c92399-e33f-43db-be81-8dce1200cc18

a) Justifikazio-kontuaren adierazpena Azkoitiko Udaleko webgunean (**www.azkoitia.eus**) eskura dagoen ereduaren arabera diruzainak sinatua.
a) Jarduera memoria bat, diru-laguntza ematerakoan jarritako baldintzak bete egin direla justifikatzen duena eta egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazten dituena.
a) Jarduerak izan dituen gastuen eta sarreren zerrenda sailkatua Azkoitiko Udaleko webgunean (**www.azkoitia.eus**) eskura dagoen ereduaren arabera diruzainak sinatua.
b) Gastua justifikatzeko balio duten faktura, ordainagiri edo trafiko juridikoan froga balioa duten beste agiriak onuradunak gorde beharko ditu eta Gizarte Ongizate Sailak diru-laguntza egoki aplikatu ote den egiaztatuko du horren gaineko arrazoizko ziurtasuna ematen duen ordainagirien lagin bat begiratuta. Hautaketa ausazkoa izango da eta onuraduna behartuta egongo da hautatu diren agiri original horiek aurkeztera.
c) Jaso-izanaren egiaztagiriak begiratuko dira, 300 €tik gorakoak direnak eta PFGZren atxikipena egin al den egiaztatuko da. Gainera, Igorle beraren Jaso izanaren egiaztagiri aztertuko dira eta PFGZren atxikipena al duten egiaztatuko da, beti ere igorlearen kopuru metatua 300 €tik gorakoa bada.

Justifikatzeko obligazioa ez betetzeak nahiz behar bezala ez justifikatzeak jasotako kopuruak eta dagozkien interesak itzuli beharra ekar lezakete berekin, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 37.1 artikuluan xedatutakoaren ildotik.

SEIGARRENA: Diru-laguntza hau jaso ahal izateko aurreko ekitaldiko diru-laguntza zurituta izan behar du. Likidazioan ezingo da superabita eduki eta horrela suertatu ezkero, gehienez jasotako kopurua itzuliko dio Azkoitiko Udalari.

ZAZPIGARRENA: Udalaren laguntza bateragarria izango da gainerako erakunde publiko edo pribatuek xede bererako eman ditzaketen bestelako dirulaguntzekin, eta Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa gainontzeko sarrerekin, beti ere udalari informatuta. Edonola ere, ezingo da gain-finantzaketarik izan, eta egora hori gertatzen bada, diru-laguntza murriztuko zaio Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa elkarteari.

ZORTZIGARRENA: Azkoitiko Udala ez da arduratuko Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoan lanean ari diren langileez eta Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa izango da langileekiko lan-harremanaren ondorioz sortutako lege alorreko betebeharren erantzule bakarra. Lan alorreko legeri babesleak bere alderdi guztietan ezarritakoa bete behar du Asociación Española Contra el Cancer - Gipuzkoa.

BEDERATZIGARRENA: Hitzarmen hau izenpetzean, sinatzen duenak adierazten du bertan ezarritako betekizun guztiak betetzen dituela eta hemen jasotako baldintza eta betebehar guztiak onartzen dituela.

Era berean, izenpetzen duenak adierazten du Azkoitiko Udalari eman dizkion Datu Pertsonalak onespenez eman dizkiola eta datu horiek Azkoitiko Udalak baimendutako fitxategian sartzeko eta tratamendu automatizatua emateari baietza ematen diola.

Gainera, sinatzen duenak aitortzen du hitzarmen hau izenpetzeko eman duen informazioa egiazkoa dela eta ez duela isilean ezer gorde edo aldatu.

ESKUe1c92399-e33f-43db-be81-8dce1200cc18

Hitzarmena sinatzen duenak baimena ematen dio Azkoitiko Udalari:

Izaera pertsonaleko datu horiek udala kudeaketarako bakarrik erabiltzeko.

Hitzarmen honen xede den dirulaguntza zuzen kudeatzeko garrantzizko den informazio guztia eskuratu ahal izateko beste Administrazio Publiko batzuen fitxategietan beharrezkoak diren kontsulta guztiak egiteko.

Hitzarmen hau izenpetzen duenak aitortzen du argibide guztiak eman zaizkiola berak eman dituen datuak izaera pertsonaleko datuen eta babes digitaleko 3/2018 lege organikoak ezarritako moduan eskuratzeko, zuzentzeko edo ezabatzeko aukeraren inguruan.

HAMARGARRENA: Hitzarmen honetan aurreikusita ez dagoen guztian, betetzekoak izango dira Estatuak dirulaguntzetarako 2003ko azaroan 17an eman zuen 38/2003 Lege Orokorra, eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartu zen Diru-laguntzei buruzko Erregelamendu Orokorra eta kasuari aplikagarria den gainontzeko araudia.

HAMAIKAGARRENA: Administrazioko auzitegietarako jurisdikzioaren menpe geratuko dira hitzarmen honetatik sortzen diren auziak. Nolanahi ere, bitartekaritza edo arbitrajez konpondu daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Hitzarmen honetako klausulak ez betetzea haren deuseztapena ekar lezake eta elkarteak diru-laguntza kontura jasotakoa itzultzera behartuta egongo da, laugarren klausulan zehaztutako eran.

Eta horrela jasota gera dadin, dokumentu honetako edukiarekin adostasuna azalduz eta leial betetzeko konpromisoa hartuta, bi aldeek hirukoiztuta sinatzen dute.

Sonia Vazquez Tejerina
Gizarte Ongizate Saileko
Zinegotzi Delegatua

Maria Luisa Arriola Nieto
Asociacion Española Contra el Cancer
Gipuzkoa-Lehendakaria

13750251T MARIA LUISA ARRIOLA (R: G28197564)

Firmado digitalmente por 13750251T MARIA LUISA ARRIOLA (R: G28197564)
Fecha: 2026.09.17 13:54:24 +02'00'

Elena Zabala Zubizarreta
Udal Idazkaria

EKS | CSV: ESKUe1c92399-e33f-43db-be81-8dce1200cc18
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=01710
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=01710

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2026SUBV0007-Hitzarmena/Convenio (ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER)

Sinatzailea 1 / Firmante 1: MARIA ELENA ZABALA ZUBIZARRETA - 15980913F
Data / Fecha: 2026/09/15 13:26:14

Sinatzailea 2 / Firmante 2: SONIA VAZQUEZ TEJERINA - 44141335B
Concejal
Data / Fecha: 2026/09/16 13:14:35